

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 16. júla 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Landessozialgericht — Nemecko) — Petra von Chamier-Glisczinski/Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Vec C-208/07) ⁽¹⁾

[*Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Hlava III kapitola 1 — Články 18 ES, 39 ES a 49 ES — Vecné dávky určené na pokrytie rizika odkázanosti — Bydlisko v inom členskom štáte ako v príslušnom štáte — Systém sociálneho zabezpečenia členského štátu miesta bydliska neobsahujúci vecné dávky týkajúce sa rizika odkázanosti*]

(2009/C 220/02)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bayerisches Landessozialgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Petra von Chamier-Glisczinski

Žalovaná: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bayerisches Landessozialgericht — Výklad článku 19 ods. 1 písm. a) a ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) vo svetle článkov 18 ES, 39 ES a 49 ES a v spojení s článkom 10 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 257, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 15) — Vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej rodinný príslušník zamestnanca s bydliskom v inom členskom štáte než v príslušnom štáte, ktorý v poslednom uvedenom členskom štáte dostáva kombinované dávky (peňažné dávky a vecné

dávky), nemá nárok na dávky na starostlivosť („Pflegegeld“) vypočítané podľa práva príslušného štátu, ak právne predpisy štátu bydliska nestanovujú vecné dávky na starostlivosť, ktorú dostáva v tomto členskom štáte — Vývoz vecných dávok do iného členského štátu, ktorého systém sociálneho zabezpečenia obsahuje len peňažné dávky

Výrok rozsudku

1. Pokiaľ na rozdiel od systému sociálneho zabezpečenia príslušného štátu systém sociálneho zabezpečenia členského štátu, kde má bydlisko odkázaná osoba poistená ako rodinný príslušník zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 zmenenom a doplnenom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 z 5. júna 2001, nestanovuje poskytovanie vecných dávok v situácii odkázanosti, ako je situácia tejto osoby, články 19 alebo 22 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia samé osebe nevyžadujú poskytovanie týchto dávok mimo územia príslušného štátu príslušnou inštitúciou alebo na jej účet.
2. Pokiaľ na rozdiel od systému sociálneho zabezpečenia príslušného štátu systém sociálneho zabezpečenia členského štátu, kde má bydlisko odkázaná osoba poistená ako rodinný príslušník zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby v zmysle nariadenia č. 1408/71, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením č. 118/97 zmenenom a doplnenom nariadením č. 1386/2001, nestanovuje poskytovanie vecných dávok v danej situácii odkázanosti, článku 18 ES neodporuje za okolností, aké sú vo veci samej, taká právna úprava, ako je úprava stanovená v § 34 knihy XI zákonníka sociálneho zabezpečenia (Sozialgesetzbuch), na základe ktorej príslušná inštitúcia odmieta za týchto okolností prebrať na neurčitú dobu nezávisle od mechanizmov zavedených článkom 19 alebo prípadne článkom 22 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia, náklady spojené s pobytom v opatrovateľskom ústave nachádzajúcom sa v členskom štáte miesta bydliska do výšky sumy zodpovedajúcej dávkam, na ktoré by táto osoba mala nárok, ak by jej bola poskytnutá rovnaká starostlivosť v zmluvnom zariadení nachádzajúcom sa v príslušnom štáte.

(¹) Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.